

## MARTIN CAMPS

### CURRICULUM VITAE ( 12, 2018)

#### A. Personal Data

##### 1. Address

**Work:** Modern Languages and Literature  
University of the Pacific  
3601 Pacific Avenue  
Stockton, CA 95211  
(209) 946-7403  
Office: WPC 246

**E-mail:** [mcamps@pacific.edu](mailto:mcamps@pacific.edu)

##### 2. Education

- Ph.D., Spanish  
University of California, Riverside, June 2003.  
Dissertation: "Border Crossers: Novels from the U.S. – Mexico Border by Fuentes, Solares, Ramos, Méndez, and Conde." (In Spanish)  
Directed by Professor Raymond Williams
- M.F.A., Spanish  
University of Texas, El Paso, June 1999.  
Dissertation: "Tramos de noche" (poetry).  
Honorable Mention on Binational Poetry Prize  
Pellicer-Frost, 1999.
- B.A., Communications and Philosophy  
Instituto de Comunicación y Filosofía  
Mexico City, June 1997  
Dissertation: "El concepto de felicidad en la obra de Albert Camus."  
Directed by Dr. Enrique Tamez.

**3.**

TEC Grant. “Exploring and Implementing Technological Resources for the Modern Languages and Literatures Laboratories” \$4,300. 2015.



**d. Chapbook:**

*Tramos de noche*. México: Ediciones Mixcóatl, 2002.

**e. Anthology:**

*Entre líneas IV: Ganadores del IV Concurso Binacional Fronterizo de Poesía Frontera-Ford Pellicer Frost*. México: INBA, 2000.

**f. Book Translation:**

Ramos, Luis Arturo. *Rainbows at Seven Eleven*. (with Traci Roberts-Camps) and forward by Martin Camps. México: Editorial Eón, 2016.

Galvão, Patrícia. *Parque Industrial: novela proletaria*. Introducción por Martín Camps. México: Samsara, 2016.

**Reviewed as follows:**

**[Cruces fronterizos]**









“El regreso a la naturaleza en *Huatulqueños* de Leonardo Da Jandra” *Espéculo. Revista de estudios literarios*. Universidad Complutense de Madrid. 41 (2009)

<http://www.ucm.es/info/especulo/numero41/dajandra.html>

“Los motivos de Revueltas: identidad fracturada y mecanismos de la tortura” (Book chapter)

“La reunificación de las dos Coreas” *Lamásmedula*, Argentina,  
Julio, 2018. <http://lasmusmedula.com.ar/2018/07/30/la-reunificacion->

- “Stephen Miller and José Pablo Villalobos, Rolando Hinojosa’s Klay City Trip Death Series: A Retrospective” *Western American Literature* 50.1 (2015).
- “*Cantar de espejos: poesía testimonial chicana de mujeres* by Claire Joysmith” *Chasqui* 44.1 (2015). 216-219.
- “*Road to Ciudad: crónicas y relatos de frontera* by Antonio Moreno” *Chasqui* 44.1 (2015). 228-230.
- “La doble vida de Jesús de Enrique Serna” *Chasqui* 44.1 (2015). 233-235.
- “Un hombre sin cabeza de Etgar Keret”  
<http://letras.s5.com/mcam030615.html> (June, 2015).
- “Pepón Osorio by Jennifer González, and: Sagrado: A Photopoetics Across the Chicano Homeland by Spencer R. Herrera, Robert Kaiser, y Levi Romero” *Hispania* 98.1 (2015): 167-69.
- “El diluvio de Rosaura Albina by Fernando Cueto”  
<https://fernandocueto10.wordpress.com>
- “La ternura caníbal de Enrique Serna” *Chasqui*. 43.2 (2014). 259-263.
- “Garabato de Willivaldo Delgadillo” (2014)  
<http://letras.s5.com/mcam081114.html>
- “Nuestras lenguas de obsidiana de David Shook” (2014)  
<http://letras.s5.com/mcam100414.html>
- “Cuentos cortos para narcotienditas de Amado Malvaez” (2014)  
<http://letras.s5.com/mcam161214.html>
- “Dos poemas de Zheng Xiaoqiong” *Letras S5* (2013)  
<http://letras.s5.com/mcam181013.html>
- “Juan Villoro ¿Hay vida en la tierra?” *Chasqui*. 42.1 (2013).
- “Bruno Piché *Robinson ante el abismo*” *Chasqui* 42.1 (2013).
- “Dos poemas de Zheng Xiaoqiong” (2013)  
<http://letras.s5.com/mcam181013.html>
- “La sangre erguida de Enrique Serna” RLMC, 2012.
- “Presunto culpable” *Chasqui* Mayo 2012. 241-242.
- “El México más cercano a Japón” *Chasqui* Mayo 2012. p 237-238.
- “Madeinusa” *Chasqui* Mayo 2012. pp. 236-237.
- “Año bisiesto” *Chasqui* Mayo 2012. pp. 234-235.
- “Horrorism: Naming Contemporary Violence by Adriana Cavarero” *Chasqui* Mayo 2012. pp. 194-195.
- “Disaster Writing: The Cultural Politics of Catastrophe in Latin America by Mark Anderson” Transmodernity U of California, Merced. 2012 <http://escholarship.org/uc/item/5px8f1x0>
- “*Latin American Politics and Development* by Howard Wiarda” *Studies in Latin American Popular Culture*. 30 (2012) 244-46.
- “Monera en vilo: Cecilia Pego” *Laberinto de Milenio*. Enero 7, 2012.  
<http://impreso.milenio.com/node/9091024> (online and print)
- “Chicogrande de Felipe Cazals” *Chasqui* 40. 2, 2011. p.232

- "Sleep dealer" *Chasqui* 40. 2, 2011, pp. 243-244.
- "Mickey y sus amigos de Luis Arturo Ramos" *La palabra y el hombre*. No 16. Primavera, 2011. pp. 72-74.
- "Poesía fronteriza: Nuestras vidas son otras de Roberto Castillo Udiarte" *LetrasS5*. Nov. 21, 2011.
- "Con el cuerpo en un estuche de violín: la poesía de Tomas Tranströmer" *LetrasS5*. Oct, 21, 2011.
- "It's Alright, Ma (I'm Only Writing): La velocidad de la luz (Tusquets, 2005) de Javier Cercas" *LetrasS5*. August 28, 2011.
- "En las entrañas del monstruo: Mickey Mouse y sus amigos de Luis Arturo Ramos" *LetrasS5*. August, 12, 2010.
- "Solo con el terrible universo de Alan Britt" *LetrasS5*. Chile, Dec. 12, 2011.
- "Em teu nome. Dir. Paulo Nascimento" *Chasqui: Revista de literatura latinoamericana* 39.2 (2010) 244-245.
- "La nana. Dir. Sebastián Silva" *Chasqui*. 39.2 (2010) 250-252.
- "El norte. Dir. Gregory Nava" *Chasqui*. 39.2 (2010) 252-253.
- "Viajo porque preciso, volto porque te amo. Dir Marcelo Gomez" *Chasqui*. 39.2 (2010) 260-261.
- "La sangre erguida de Enrique Serna" *Letras S5*. Dec 20, 2010.
- "En las entrañas del monstruo: Mickey Mouse y sus amigos de Luis Arturo Ramos" *LetrasS5*. August, 12, 2010.
- "Chao Inquieto de Pedro Rocha" Dec 23, 2010.
- "Long Ryan: Fictions of Totality: The Mexican Novel" *Hispania* 92.4 (2009): 734-735.
- "Luz silenciosa de Carlos Reygadas" *Chasqui* 38.2 (2009) 238-239
- "Traficante de palabras: La poesía de Estrella del Valle" *Lamasmedula*. 21.12 Buenos Aires, Argentina. (on line and in paper)
- <http://www.revistalamasmedula.com.ar/nro3/california.htm>
- "La león. Dir. Santiago Otheguy" *Chasqui*. Vol 37.2 (2008) 201-

- “El paraíso en llamas de Héctor Hernández” [www.letras.s5.com](http://www.letras.s5.com)  
Página chilena al servicio de la cultura. Julio, 2008.
- “Writing Pancho Villa’s Revolution: Rebels in the Literary  
Imagination of Mexico” *Hispania* 90.1 (2007) 81-82.
- “Señorita México” and “Angeles del abismo” *Chasqui*

- “The Poetic Life and Everyday Life: The Norteño Poet and his Environment” in *La vida en sí: el mundo en todo*. By Julio César Félix and Gabriel Trujillo Muñoz. University of Colorado, Colorado Springs. UABN (2016): 154-159.
- “Hart Crane in the Islands” by Anthony Seidman.  
[http://www.periodicodepoesia.unam.mx/index.php?option=com\\_content&task=view&id=4124&Itemid=115](http://www.periodicodepoesia.unam.mx/index.php?option=com_content&task=view&id=4124&Itemid=115) May, 2016.
- “Of Certain Deserts: A poem by Paolo de Lima”  
<https://cardboardhousepress.org/2015/12/17/of-certain-deserts-a-poem-by-paolo-de-lima-translated-by-martin-camps-and-rocio-ferreira/> 2015.
- “Fable of a Wolf, A lyre, and One Million Inhabitants” *Hofstra University Review*. Issue 2. No. 1 Spring 2006. pp. 105-106
- “Rainbows at Seven Eleven” by Luis Arturo Ramos *Segue* 4.2 (November 2005). In collaboration with Traci Roberts.
- “Algunas voces de la poesía norteamericana contemporánea (traducciones de Martín Camps)” in *Solar: Revista del Instituto Chihuahuense de cultura*. 13.49 (2005):13-21.
- Kun, Josh. “The Eyes of the Border” in *Lines of Sight: Views of the U.S./Mexican Border*. University of California: Sweeney Art Gallery, 2002.

#### f. poems and interviews

Poemas en revista Excéntrica de Argentina:

<http://www.excentrica.com.ar/cinco-poemas-de-martin-camps/>

“3 Poems by Martín Camps” by Joseph O’Brien. *San Diego Reader*, September 20, 2017.

<https://www.sandiegoreader.com/news/2017/sep/20/poetry-three-poems-martin-camps/>

“Lunar de piedra” and “O” in *Asfalturas*. Ciudad Juárez, 2016. Coordinated by Carmen Amato.

“Selección de poesía para Círculo de Poesía”

[http://circulodepoesia.9i0003>\] T1 0 00030047>-5<0048>-3<00030033>5<0052>-3<](http://circulodepoesia.9i0003>] T1 0 00030047>-5<0048>-3<00030033>5<0052>-3<)

“Poemas de un zombi” Edición de Hoja de Ruta.  
“Giraffe” and “It’s Raining”

- “An interview with Martin Camps and a personal selection of his poetry” In the cover of *The Bitter Oleander: Magazine of Contemporary International Poetry and Fiction*. Vol 12. Number 1. 2006 pages 45-73.
- “Petición...” and “La bibliotecaria...” In *Parteaguas*: Revista del Instituto cultural de Aguascalientes. Aguascalientes, México. [Also read in the cultural radio of this city] No. 5, 2006. Page 31 and 34.
- “39 Celsius” *Border Senses*. Vol IX Spring 2005.
- “Persistencia del agua”, “Fungidor” y “Plagiario”. In *La Valquiria* (suplemento cultural). *Diario de Xalapa*. 76 (August 14, 2005): 11.
- “Contemporary Mexican Poets” Special Feature. *The Bitter Oleander*. Vol. 10 #2. BOP: New York, 2004.
- “La ciudad,” “Mosquitos,” “Grano de arroz,” “Poema 06”. In *La carta*. Texas A&M International U. Spring, 2004.
- “Six Young Mexican Poets” (Translated by Anthony Seidman). *Hunger Magazine* Vol. 5 #2 Issue 11 (2003). Woodstock, NY.
- “Awakening” (Translated by Anthony Seidman). *The Bitter Oleander*. Vol. 8 #2 (2002). New York.
- Three poems (Translated by David Lauer). *Ajiaco: Literary Journal*. Vol 1. No. 1 Spring 2001.
- “By the Time you Return.” *Quercus Review*. Vol 1. No.1 Modesto, CA. 2001.
- “Ciudad bajo el mar,” “Hojas” y “Precauciones”. *Alforja*. Vol. XV. México, 2000.
- Poemas in *Página de literatura fronteriza*. UC Santa Barbara. <<http://www.uweb.ucsb.edu/~sbenne00/mainpagelit.html>>.
- “Nombre”. *Argos*. <<http://fuentes.csh.udg.mx/CUCSH/argos/16oct-dic00/16pcamps.htm>>.
- “Frontera.” *Voces Fronterizas: Anthology*. El Paso Public Library, 1997.

### **g. conferences**

- “Trauma and Identity in the Narratives of the Korean War” East West Cultural Relations Conference. University of Zagreb, Croatia, May 11-12, 2018.
- “Memes as Cultural Software of the US/Mexico Border” (Distinguished Paper) DHN, Digital Humanities Conference, University of Helsinki. March 7-9, 2018.
- “Novela de vanguardia desde el periodismo: 4 años a bordo de *mí mismo* de Eduardo Zalamea y la poesía como reportaje”. XX









Language Conference, Lexington, Kentucky, April 18-20, 2002.

“Tendencias del postmodernismo en *Madero el otro* de Ignacio Solares.” Sexto Congreso de Literatura Mexicana Contemporánea, El Paso, Texas. March 4-7, 2001.

“La poesía de Francisco Hernández.” Cuarto Congreso de Literatura Mexicana Contemporánea, El Paso, Texas. March 4-7, 1999.

#### **h. invited poetry readings**

Readings in Buenos Aires in the following places: Término, En Terapia, Julio, 2018.

Radio interview in Buenos Aires Radio Symphony 91.3 FM with Daniel Reyes: \_\_\_\_\_

Presentations at several Universities, Schools, in the context of XXVI Jornadas de Literatura “Abigael Bohórquez”, San Luis Río Colorado, April 27 and 28, 2017.

Presentation in Festival del Literatura del Bravo. Ciudad Juárez,



Poetry reading at “Tumblewords Poetry Project” in El Paso Texas, 1998. Opening poet for Luis Alberto Urrea.

**i. Invited presentations**

“Cartucho by Nellie Campobello, novel of the Mexican Revolution”  
California State Stanislaus. Faculty Development Center.  
February 12, 2016. 3:30-5:30pm.

Presentation of the book “El diluvio de Rosaura Albina” by Luis  
Fernando Cueto, at the General Consulate of Perú in Los  
Angeles, by invitation from the Ambassador of Perú: Liliana  
Cino. Los Angeles, California, April 14, 2015.

**j. Presentations non academic**

Presentation of “Itinerarte 2015: El México del más norte” FELINO  
2015. Tijuana, BCN. November 11-14, 2015.

Included in the documentary “Tan cerca de Estados Unidos” by Uberto  
Stabile (Spain).

**k. Other Projects**

Founder and Director of “Itinerarte: El México del más norte” that  
started in 2014 in collaboration with the Cultural Center of  
Mexico and Universities in California to bring writers to  
universities and community centers.

**2. Works in Progress**

- a) Edited book on Enrique Serna Essay.
- b)

Speaker for Undergraduate students at San Francisco State University. Northern California Forum for Diversity in Graduate Education, Saturday. Nov 3, 2012.  
Peer Reviewer for Journal of Popular Romance Studies (UK).  
Editorial Board for Transmodernity (University of California, Merced)  
Peer Reviewer for *Latin American Popular Culture Studies* (U of Texas)  
Peer Reviewer for *Hispania* (AATSP)  
Peer Reviewer for *Corrientes* (University of Bergen, Norway) 2010  
Peer Reviewer for *Chasqui: Revista de Literatura Latinoamericana* (University of Arizona) 2010  
Review of Fellowship project (548078) for John Simon Guggenheim Memorial Foundation, Spring 2008.  
“Answer questions of students from San Diego Mesa College for their English 56 class via email in the context of reading my poetry” (Professor Pianta)  
“Answer questions of students from Boise State University for their class of poetry via email in the context of reading my poetry” (Professor Adrian Kane)  
“Response to a table in Body Politics” for Latin American Studies Association, Las Vegas, 2004.  
Chaired a table on Latin American Discourse at the Third Annual New England Conference on Foreign Languages and Literatures. October 2-4, 2003. University of Hartford, West Hartford, CT.

## 2. University

Admissions Committee 2017-2019  
Institutional Effectiveness Committee, 2016-2018  
Pacific Arts and Lectures Committee, 2016-2018  
Executive Council Member, 2015-17.

Powell Scholars Interviews, faculty representative, February 25,  
2013.  
Digital Humanities Institute (DHSI) Attended the class: "Augmented



Speaker for the Second Peace Awareness Day at UNF, read the paper "Peace for the Women in Ciudad Juárez". Saturday, March 27, 2004.

- Supervise and train Instructor of Spanish 11A (Fall 2007)
- Preview Day for Students of Languages
- Grant proposal for Language Lab.
- Organize Modern Language Department's Website, 2007.
- Language Requirement Committee. University of the Pacific, 2005.

At University of North Florida:

- Spanish Search Committee for a Spanish and Portuguese tenure-track position at the World Languages Department, University of North Florida.
- Spanish Curriculum Committee.
- Planning and Organization of the "Second Hispanic Lecture Series." Spring 2005.
- Meet with administrators at the National Autonomous University in Mexico.
- Creation of a Study Abroad course in Mexico City.
- Member, Search for Spanish and German Instructors Committee.
- Planning and Organization of the "Hispanic Lecture Series," composition and advertising. Spring 2005.
- Member of Evaluation of the EPLE Exam from the Mexican National Autonomous University (UNAM) visitors of the CEPE/UNAM.

